

**Záznam výsledků  
21. porady skupiny expertů „Management dat“ (DATA)  
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)  
ve dnech 26. 3. – 27. 3. 2014 v Praze**

---

**Přítomni:** viz prezenční listina (příloha 1)

---

**BOD 1      Zahájení, schválení programu jednání**

---

Vzhledem k tomu, že skupina expertů v současné době nemá předsedu / předsedkyni, vedl poradu zástupce sekretariátu MKOL, pan Knotek.

Omluvena byla nepřítomnost paní Vincze resp. jejího nástupce ve skupině expertů, pana Eissenkölba.

Program jednání byl schválen.

---

**BOD 2      Stručné aktuální informace o aktivitách k implementaci Rámcové směrnice o vodách a Povodňové směrnice (národní aktivity, MKOL)**

---

V ČR i Německu byly zveřejněny mapy povodňového nebezpečí a povodňových rizik a v termínu reportována data Evropské komisi.

**Německo:**

- Probíhá intenzivní příprava návrhů plánu povodí a plánu pro zvládání povodňových rizik.

**České republiky:**

- Hodnocení útvarů povrchových vod podle RSV bude uzavřeno do konce března 2014, hodnocení útvarů podzemních vod do konce dubna 2014.
- Byly zahájeny práce na plánu pro zvládání povodňových rizik.

**MKOL:**

- Od 1. 1. 2014 je prezidentem MKOL na další tříleté období pan Dr. Helge Wendenburg ze Spolkového ministerstva životního prostředí, ochrany přírody, stavebnictví a bezpečnosti reaktorů.

## **BOD 3 Management dat k Povodňové směrnici**

---

### **BOD 3.1 Mapy povodňového nebezpečí a povodňových rizik**

---

Dne 18. 3. 2014 byla zveřejněna mezinárodní interaktivní mapa MKOL, která umožňuje přístup k národním mapám povodňového nebezpečí a povodňových rizik v ČR a Německu. O zveřejnění byli informováni členové grémií a partneři MKOL.

Česká verze mapy je k dispozici na internetové stránce:

[http://geoportal.bafg.de/mapapps/resources/apps/MKOL\\_CZ/index.html?lang=en](http://geoportal.bafg.de/mapapps/resources/apps/MKOL_CZ/index.html?lang=en),

německá verze mapy je k dispozici na internetové stránce:

[http://geoportal.bafg.de/mapapps/resources/apps/IKSE\\_DE/index.html?lang=de](http://geoportal.bafg.de/mapapps/resources/apps/IKSE_DE/index.html?lang=de).

### **BOD 3.2 Návrh plánu pro zvládání povodňových rizik (PZPR) v roce 2014**

---

#### **Požadavky Evropské komise, datové šablony WasserBLicKu:**

U požadavků EK se stav od poslední porady skupiny expertů DATA nezměnil, tj. jsou již jasné až na požadavky pro hlášení opatření k PZPR. To samé platí pro šablony WasserBLicKu. Datová šablona MSPROG\_FD je zatím v prvním návrhu, který bude diskutován na workshopu pracovního společenství LAWA v Erfurtu dne 2. 4. 2014.

#### **Požadavky na skupinu expertů DATA z pracovní skupiny FP:**

Na poradě byl podrobně diskutován návrh předlohy pro 28. poradu pracovní skupiny FP s možnostmi využití dat ve WasserBLicKu při zpracování mezinárodního PZPR v povodí Labe (statistické údaje, tabulky, mapy).

#### **Usnesení:**

Sekretariát MKOL zapracuje výsledky diskuse do předlohy pro 28. poradu pracovní skupiny FP a odsouhlasí ji před zasláním pracovní skupině FP ve skupině expertů DATA. Odsouhlasená předloha je v příloze 2 k tomuto záznamu.

## **BOD 4 Aktualizace plánu povodí (PP) – návrh v roce 2014**

---

#### **Požadavky Evropské komise, datové šablony WasserBLicKu:**

Požadavky Evropské komise na reporting k aktualizaci PP ještě nejsou k dispozici, reporting sheets pro reporting 2016 by měly být schváleny na jednání vodních ředitelů začátkem června 2014. Poté by bylo zahájeno zpracování rozhraní v systému WISE. Uvažované změny pro reporting 2016 byly popsány již v záznamu z 20. porady skupiny expertů DATA.

Na německé straně bylo dohodnuto, že prozatím bude využíván stávající datový model WasserBLicKu, který ovšem bude prověřen a případně upraven na základě platné národní legislativy.

**Osnova PP, harmonogram, požadavky na skupinu expertů DATA:**

Požadavky skupin expertů SW a GW na tabulky a mapy pro jednotlivé kapitoly budou známy nejdříve až v polovině června 2014, kdy má být pracovní skupině WFD zaslán první návrh kapitoly PP. Počítá se s tím, že většina tabulek bude moci být vyplněna na základě vyhodnocení dat ve WasserBLIcKu. Výjimkou je kapitola 6, kde většina tabulek bude vyplněna na základě údajů zaslaných přímo sekretariátu. Vedle aktualizace stávajících map mohou být navrženy případně i nové mapy, např. s ohledem na seznam emisí podle čl. 5 Směrnice 2008/105/ES.

Pro upload dat potřebných pro tabulky a mapy se předpokládají dva kontrolní termíny, a to 10. 4. a 30. 6. 2014. Konečný termín pro upload s následným zmrazením dat je pak 14. 8. 2014. Návrh plánu má být odsouhlasen na 39. poradě pracovní skupiny WFD a následném jednání redakční skupiny ve dnech 24. a 25. 9. 2014.

V současné době jsou známy následující konkrétní požadavky nebo poznámky související s managementem dat:

- Možnost porovnání statistického vyhodnocení v návrhu aktualizace PP vůči PP 2009 (dotaz z pracovní skupiny WFD)
  - Podle sdělení BfG to není v datovém modelu WasserBLIcKu technicky možné. Porovnání bude muset být provedeno manuálně.
- Na 38. poradě pracovní skupiny WFD ve dnech 25. a 26. 3. 2014 sdělila česká delegace, že česká strana garantuje pouze dodání potřebných dat pro mapy. Data pro tabulky budou dodána, pokud to bude možné a nebude to neúměrně pracné. Z tohoto pohledu budou tabulky ještě prověřeny. Česká strana nebude dodávat data, která nejsou potřebná pro mapy nebo tabulky. V této souvislosti byl také vznesen dotaz, zda je možné zaslat česká data BfG ve formátu WISE.
  - Zde je třeba zajistit pro ČR možnost omezeného dodání dat do WasserBLIcKu – viz usnesení. Předání dat BfG ve formátu WISE není možné.
- Původně avizovaný problém s hlášením českých údolních nádrží jako silně ovlivněných útvarů řek odpadl.
  - Údolní nádrže na řekách budou hlášeny jako doposud, tj. jako silně ovlivněné útvary v kategorii „jezera“. Oproti minulému reportingu je však nyní umožněno odlišení údolních nádrží od jezer vzniklých přirozeným procesem a silně ovlivněných lidskou činností. Toto je zajištěno tím, že pro údolní nádrže se v datové šabloně Lwcharacter v poli „WHY\_HWMB“ zadává kód „DE\_EffectionOnCode“ z kódovníku WFD hodnotou „e30“.
- ČR i Německo budou hlásit chemický stav útvarů povrchových vod podle novely dceřiné směrnice o NEK. Konkrétní požadavky na příslušné tabulky a mapy budou známy až později (viz výše).
- Ze skupiny expertů SW byly vzneseny připomínky na úpravu map: zlepšit vzhled map, zmenšit názvy měst, vynechat hranice spolkových zemí, doplnit chybějící názvy vodních toků. Česká delegace ve skupině expertů GW navrhla úpravu číslování, úpravu názvů a vypuštění některých map. Tyto návrhy musí být ještě projednány na poradě skupiny expertů GW začátkem června 2014.
  - Při tvorbě map na mezinárodní úrovni pro aktualizovaný plán povodí v MapClientu WasserBLIcKu bude jako pozadí využívána volně dostupná barevná mapa světového atlasu od firmy ESRI, která již obsahuje názvy měst a řek. Tyto názvy není možné dále editovat. Konkrétní způsob tvorby map není ještě určen.

- Skupina expertů SW navrhla zařadit do aktualizovaného PP jako obrázky mapy útvarů na státních hranicích.
  - Bude prověřena možnost vyhotovení výše uvedených map – viz usnesení.
- Česká delegace ve skupině expertů DATA požádala o prověření možnosti hlásit geometrie vodních útvarů, které se skládají z více částí (např. hlavní tok s přítoky), jako jeden segment, tj. jako „multipart feature“.
  - Podle sdělení BfG je výše uvedený postup možný, i když z datového hlediska není optimální. Optimální je rozdělit složitý vodní útvar na více segmentů s jednoduchými geometriemi.

### **Usnesení:**

Na základě předlohy DATA21\_14-4-2 česká strana prověří možnost dodání dat pro tabulky k plánu povodí (zatím je k dispozici pouze stav tabulek z roku 2009). BfG prověří možnost zaslání českých dat v omezeném rozsahu, tj. možnost výjimek pro povinná data, která nebudou potřebná pro mapy a tabulky.

Na základě konkrétních požadavků skupin expertů SW a GW na tabulky (budou známy pravděpodobně až v půli června 2014) připraví BfG statistické vyhodnocení odpovídajících dat ve WasserBLlcku (viz též poslední odstavec usnesení k bodu 4 z 20. porady skupiny expertů DATA).

Sekretariát MKOL ve spolupráci s BfG prověří možnost zpracování map (jako obrázků v textu) vodních útvarů podél státních hranic v povodí Labe.

### **Postup při hlášení geometrií vodních útvarů na státních hranicích s Německem v povodí Labe**

Na jednání expertů ČR, Bavorska a Sasko ve dnech 14. a 15. 2. 2013 v Praze bylo dohodnuto vymezení útvarů povrchových vod na státních hranicích s Německem. Při tom byly určeny vodní útvary, které náležejí ČR, Bavorsku a Sasku. Vedle toho byly stanoveny společné vodní útvary (3 v bavorském a 6 v saském úseku státních hranic). Konkrétní způsob hlášení geometrií vodních útvarů nebyl řešen na zmíněném jednání expertů, ale později bilaterálně mezi zástupcem MŽP ČR a německými experty. Vzhledem k tomu, že tehdejší zástupce MŽP ČR již na ministerstvu nepracuje a výsledky bilaterálních dohod nebyly na ministerstvu známy, bylo toto téma zařazeno na program jednání porady skupiny expertů DATA.

Podle sdělení německých expertů byly bilaterální dohody následovné:

- V bavorském úseku byl dohodnut pragmatický postup, že geometrie útvarů hlásí kompletně stát, kterému útvar náleží, u společných útvarů hlásí geometrie kompletně stát, v jehož gesci se společný útvar nachází. Bavorská strana by se tohoto postupu chtěla držet i nadále.
- V saském úseku bylo dohodnuto jiné řešení. Každý stát hlásí geometrie úseků útvarů, které se nacházejí na jeho území. To platí i pro společné útvary, u kterých ještě platí, že úseky tvořící státní hranice hlásí stát, v jehož gesci se společný útvar nachází.

Výše uvedený postupy v bavorském a saském úseku státních hranic byly po 21. poradě skupiny expertů DATA na české straně prověřeny s výsledkem, že je možné je z české strany dodržet.

Pro úplnost a přehlednost sekretariát MKOL aktualizoval tabulky s vymezenými vodními útvary v bavorském a saském úseku státních hranic s ČR a doplnil v nich způsob hlášení geometrií vodních útvarů. Tabulky jsou uvedeny v příloze 3 a 4 k tomuto záznamu.

Dohody o vymezení útvarů povrchových vod podél státních hranic ČR s Rakouskem a Polskem probíhají bilaterálně, přičemž vycházejí ze zásad stanovených na jednání expertů ČR, Bavorska a Saska v únoru 2013.

### **Usnesení:**

Sekretariát MKOL prověří ve spolupráci s BfG způsob hlášení geometrií útvarů povrchových vod podél státní hranice s Českou republikou při reportingu do systému WISE v březnu 2016.

## **BOD 5      Dílčí povodí – výsledek dodání dat států prostřednictvím datové šablony DrainBasin, vizualizace ve WasserBLicKu**

Data s rozvodnicemi podle datové šablony DrainBasin jsou již ve WasserBLicKu kompletní pro celé povodí Labe, až na data spolkových zemí Bavorsko a Durynsko, která ještě chybějí.

### **Usnesení:**

Sekretariát MKOL předá data s rozvodnicemi skupině expertů Hy.

## **BOD 6      Různé**

Ve dnech 18. a 19. 9. 2014 se ve Špindlerově Mlýně koná 16. Magdeburský seminář o ochraně vod pod názvem „Stav vod v povodí Labe – nové výzvy“. Hlavním organizátorem je státní podnik Povodí Labe ve spolupráci s MKOL. V rámci semináře zazní 23 přednášek. Prezentace posterů a 3 odborné exkurze tvoří rovněž součást semináře. Jednacímí jazyky jsou čeština a němčina se zajištěním simultánního tlumočení. Další informace (druhý cirkulář s programem a pokyny pro přihlášení účasti) jsou uvedeny na adrese <http://www.ikse-mkol.org/index.php?id=848&L=1>.

## **BOD 7      Termín a místo konání příštích porad**

- 22. porada: 17. 6. – 18. 6. 2014 ve Wroclawi, zahájení 17. 6. 2014 ve 14:00 hod.
- 23. porada: 26. 8. – 27. 8. 2014 v Drážďanech, zahájení 26. 8. 2014 ve 14:00 hod.

### **Přílohy:**

Příloha 1: Prezenční listina

Příloha 2: Seznam datových šablon WasserBLicKu k Povodňové směrnici a jejich možné využití při zpracování Mezinárodního plánu pro zvládání povodňových rizik v povodí Labe (stav: 31. 3. 2014)

Příloha 3: Vymezení útvarů povrchové vody v bavorském úseku česko-německých státních hranic. Výsledek odsouhlasení mezi experty ČR a Bavorska, stav 16. 4. 2013. Odsouhlasení uploadu geometrií vodních útvarů do WasserBLicKu a do WISE, stav: květen 2014

Příloha 4: Vymezení útvarů povrchové vody v saském úseku česko-německých státních hranic. Výsledek odsouhlasení mezi experty ČR a Saska, stav 16. 4. 2013. Odsouhlasení uploadu geometrií vodních útvarů do WasserBLicKu a do WISE, stav: duben 2014